

# 重大项目

## Major Projects

### 一、秘鲁 Las Bambas 铜矿收购项目 Acquisition of the Las Bambas Copper Mine in Peru

2014年，中国进出口银行融资支持的中国五矿集团公司收购秘鲁Las Bambas铜矿项目。

该项目是迄今为止我国在金属矿业领域最大的境外收购项目，项目的实施有利于增加我国矿业公司在国际矿业领域的话语权，对推动我国企业“走出去”具有重要作用。

The Las Bambas Copper Mine in Peru, acquired by China Minmetals Corporation with the loan of the Bank, was China's biggest overseas acquisition in the metal mining industry. The project helps the Chinese mining companies increase their presence in the international mining arena and plays a significant role in helping Chinese companies to go global.



### 二、老挝卫星系列项目 Satellites Series Project in the Laos

2014年，中国进出口银行融资支持的老挝卫星系列项目。

该项目实现了我国对东盟地区整星出口的零突破，带动了我国航天技术产品创新以及推动航天技术应用产业国际化发展。同时，对促进老挝经济、文化发展有重要的作用。

The Satellites Series Project in the Laos, supported by the Bank's loan, was the first of its kind that involves the export of China's assembled satellites to ASEAN countries. The project promoted the innovation of China's aerospace technology as well as the internationalization of China's aerospace industry. It also played an important role in the economic and cultural development of the Laos.





### 三、肯尼亚蒙巴萨至内罗毕铁路项目 The Mombasa-Nairobi Railway Project in Kenya

2014年，中国进出口银行融资支持的肯尼亚蒙巴萨至内罗毕铁路项目。

该项目是采用中国标准、中国资金、中国技术、中国管理、中国设备建造的国际干线铁路，也是“东非大动脉”的首要路段，对推动中国铁路标准进入非洲以及促进东非经济一体化合作具有重要意义。



The Mombasa-Nairobi Railway Project in Kenya, supported by the Bank's loan, was an international artery line. It has adopted Chinese standards, funds, technologies, management and equipments. As the most important section of the East African artery, the railway is of great significance for the application of Chinese railway standards in Africa and for economic integration in East Africa.

### 四、塔吉克斯坦杜尚别2号热电厂二期建设项目 The Second Phase of the Dushanbe No.2 Thermal Power Plant in Tajikistan

2014年，中国进出口银行融资支持的塔吉克斯坦杜尚别2号热电厂二期建设项目。

该项目被双方领导人誉为中塔合作的标志性项目，建成后可改善塔吉克斯坦首都杜尚别市冬季电力不足和供热短缺现状，项目的顺利实施将进一步推动中塔睦邻友好和互利合作迈向新台阶。



The second phase of the Dushanbe No.2 Thermal Power Plant in Tajikistan, constructed with the Bank's loan, was hailed by the leaders of both countries as the landmark project of China-Tajikistan cooperation. Upon completion, the project will reduce the shortages in power and heat supply in Dushanbe in winter time. It will also enhance the good-neighborly friendship and mutually-beneficial cooperation between China and Tajikistan.



## 五、塞尔维亚泽蒙－博尔察大桥项目 The Zemun-Borca Bridge Project in Serbia

2014年，中国进出口银行融资支持的塞尔维亚泽蒙－博尔察大桥项目。

该项目是中国公司在欧洲承建的第一座大桥，备受中塞两国政府关注，大桥顺利建成通车，对于完善当地交通网络起到了重要作用，受到各界民众好评。

The Zemun-Borca Bridge Project in Serbia, supported by the Bank's loan, was the first bridge built by Chinese companies in Europe, and attracted enormous attention from governments of both countries. The completion of the bridge, which plays a considerable role in improving the local transport network, was well received by the Serbian people.



## 六、挪威Prosafe公司半潜式海工生活平台项目 The Prosafe Semi-submersible Accommodation Unit Project in Norway

2014年，中国进出口银行融资支持的挪威Prosafe公司半潜式海工生活平台项目。

该项目是我行首次参与的海工生活平台项目，对提升我国船厂海工平台建造能力，增强船舶工业国际竞争力，促进船舶企业转型升级具有重大意义。

The Prosafe Semi-submersible Accommodation Unit Project in Norway, built with the Bank's loan, was the Bank's first involvement in carrying out accommodation unit projects. It had great significance for the improvement of Chinese shipbuilders' capacity to build offshore platforms, the enhancement of international competitiveness of China's ship-building industry and the transformation and upgrading of Chinese ship-building companies.





## 七、观致汽车C平台衍生车型研发项目 The Qoros Auto C Platform Derivative Model Research Project

2014年，中国进出口银行融资支持的观致汽车C平台衍生车型研发项目。

该项目对推动我国自主品牌汽车提档升级，实现重大技术装备国产化，起到了积极的带动示范效益。

The Qoros Auto C Platform Derivative Model Research Project, supported by the Bank's loan, played a demonstrative and motivating role in promoting the upgrading of China's proprietary brand automobiles and the localization of major technical equipments.



## 八、融科储能装备有限公司全钒液流电池储能装备产业化项目 The Storage Equipment Industrialization Project of All-Vanadium Redox Flow Battery of Rongke Power

2014年，中国进出口银行融资支持的融科储能装备有限公司全钒液流电池储能装备产业化项目。

该项目代表了储能装备领域的发展方向，是新能源技术发展的有力支撑，是升级电力、电网建设的关键，具有极高的战略价值和广阔的市场前景。

The Storage Equipment Industrialization Project of All-Vanadium Redox Flow Battery of Rongke Power, supported by the Bank's loan, represented the trend of storage equipments development. It also provided strong support to the development of new energy technology and was key to the upgrading of electricity grid construction. The project has high strategic value and broad market prospects.



## 九、文成公主实景剧及配套商业风情街建设 The Princess Wencheng Live-action Drama and Related Commercial and Cultural Street

2014年，中国进出口银行融资支持的文成公主实景剧及配套商业风情街建设项目。

该项目是金融机构向西藏自治区投放的首个大型演出及配套设施建设项目，项目的实施对藏民族的文化遗产和保护将起到重要的作用，对促进当地藏族同胞就业和改善民生具有重要意义。



The Princess Wencheng Live-action Drama and Related Commercial and Cultural Street, developed with the Bank's loan, was the first large-scale performance and related facilities project that financial institutions operated in the Tibet Autonomous Region. The implementation of this project played an important role in the inheritance and protection of the Tibetan culture and in the improvement of the employment and livelihood of local people.

## 十、顺丰控股(集团)有限公司中转枢纽建设项目 The Transit Hub Construction Project of Shunfeng Group

2014年，中国进出口银行融资支持的顺丰控股(集团)有限公司上海青浦中转枢纽建设项目。

该项目旨在建造集快件集散、快件分拣、网络运行管理和仓储配套的国际现代化物流基地，对提升我国服务贸易企业服务质量和国际竞争力具有积极的意义。



The Transit Hub Construction Project of Shunfeng Group in Qingpu, Shanghai, constructed with the Bank's loan, aimed at constructing an international logistics base covering express distribution and sorting, Internet operation and management, and storage. It improved the service quality and international competitiveness of Chinese service trade companies.





## 十一、福清核电站三、四号机组项目 The No.3 and No.4 Unit Project of Fuqing Nuclear Power Plant

2014年，中国进出口银行融资支持的福清核电三、四号机组项目。

该项目是国家批准建设的重大能源工程之一，项目建成后将极大地缓解当地电力需求，减少燃煤发电所带来的污染排放，更好地满足福建和华东地区电力和环保的需求，为海峡西岸经济可持续发展增添动力。



The No.3 and No.4 Unit Project of Fuqing Nuclear Power Plant, built with the Bank's loan, was one of the key energy projects approved by the government. The completion of this project shall greatly ease the locally demand pressure on electricity and reduce the pollution caused by coal power generation. It shall also fulfill the power and environmental protection need of Fujian Province and other eastern China provinces, and add momentum to the sustainable economic development of the west coast of the Taiwan Straits.

